

合約編號：語產研字第 105080142 號



計畫名稱：英語教師對教材內容認知的差異性研究:以製作初階英文試題為例

甲 方：台灣東華書局股份有限公司

計畫聯絡人：黃裕元

乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學

計畫主持人：謝君青

計畫共同主持人：陳淑玲

執行期間：105 年 8 月 1 日至 106 年 7 月 31 日

計畫案別：產學合作 產學合作研究 其他：\_\_\_\_\_

計畫領域：(請計畫主持人填寫，可複選)

- 外語專業服務與訓練  華語及東南亞語教學  非營利組織與社會企  
 國際商務顧問諮商  全人發展與博雅教  
 翻譯會展文化觀光導覽  藝術設計媒體拍攝  其他：\_\_  
 數位內容及智慧生活

是 /  否 具 有 短 期 專 案 人 員

## 產學合作合約書

簽約日期：105 年 8 月 15 日



## 文藻外語大學產學合作合約書

台灣東華書局股份有限公司（以下稱甲方）為辦理『英語教師對教材內容認知的差異性研究：以製作初階英文試題為例』計畫（以下稱本計畫）特委託文藻學校財團法人文藻外語大學（以下稱乙方）負責執行，經雙方協議同意訂立本合約書共同遵守。

### 第一條 計畫內容

雙方以產學合作方式進行編寫「New World 第二冊, 第三冊 教材配件」，並進行英語教師對教材內容認知的差異性研究：以製作初階英文試題為例之專案計畫，同意訂立本合約

### 第二條 計畫執行期間

自民國 105 年 8 月 1 日起至 106 年 7 月 31 日止。

### 第三條 計畫經費暨撥付

本計畫總經費為新台幣貳萬伍仟元整。（內含乙方行政管理費 10%）

本計畫經費經甲方撥付乙方，撥付方式如下：

付款方式：合作期間，甲方憑乙方開出之請款收據匯付至乙方專戶（銀行：臺灣企銀博愛分行，銀行帳號：00312800012，戶名：文藻學校財團法人文藻外語大學）。

### 第四條 計畫內容之變更

本計畫甲或乙方如有變更之必要時，應於執行期間屆滿前一個月內，敘明理由經雙方同意後執行。

### 第五條 計畫成果之歸屬

本計畫之成果歸屬於甲方所有，乙方得在適當保密原則下發表相關教學性之論文。

### 第六條 保密協訂

本計畫執行期間雙方均應遵守基本保密措施，以防第三者惡意竊取本計畫之執行成果。



第七條 計畫之驗收

乙方應於計畫執行期間屆滿後一個月內，依合約之規定完成計畫內容之驗收。

第八條 爭議之處理

雙方因履約所生之爭議，悉依契約及相關法律之規定，本諸誠信解決之。

因本約涉訴訟時，雙方同意以台灣高雄地方法院為第一審管轄法院。

第九條 其他

一、本合約計正本二份，雙方各執乙份，副本二份，由乙方保存以為憑證。

二、本合約自雙方代表或其指定之人簽署後溯自計畫執行日起生效。

立合約人

甲 方：台灣東華書局股份有限公司

代表人：陳錦煌執行長

統一編號：03557109

業務單位：業務部

業務代表人：黃裕元

地 址：台北市重慶南路一段 147 號 3 樓



乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學

代表人：周守民 校長

統一編號：76000424

執行單位：英語教學中心

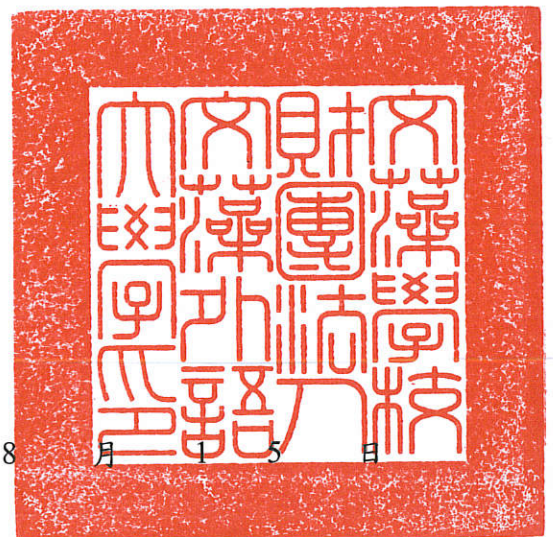
專案主持人：謝君青

共同主持人：陳淑玲

地 址：高雄市民族一路 900 號



中 華 民 國 1 0 5 年 8 月 1 5 日



台灣東華書局股份有限公司『英語教師對教材內容認知的差異性研究：

以製作初階英文試題為例』計畫書



單位	英語教學中心	職級	專案助理教授	姓名	謝君青
計劃執行時間	自民國 105 年 08 月 01 日至民國 106 年 07 月 31 日				
計劃名稱	台灣東華書局股份有限公司『英語教師對教材內容認知的差異性研究： 以製作初階英文試題為例』				
合作企業 計畫聯絡人	黃裕元	聯絡電話	0972818537		
人事費	22500				
業務費	0				
管理費	2500				
共計	25000				



執行核銷時請參考「學校經費核銷應注意事項」，若有關核銷相關問題可詢問會計室。

各項費用可編列內容

人事費：主持人費、協同主持人費、研究員、專兼任研究助理費、專任助理勞健保費

業務費：出席費、稿費、講座鐘點費、問卷費、印刷費、資料蒐集費、電子計算機使用費、旅運費(國內)、工讀費、勞退金

雜支：如文具用品等

## 計畫摘要(以五百字內對本計畫要點作一概述)

### 計畫內容

#### (一) 計畫之背景及目的

本產學合作研究案是由英語教學中心與東華書局合作 New World 系列的第二及第三級的初級考題製作。由於本系列的教材設計目的乃加強英語學習者聽、說、讀、寫的語言技巧，對使用本系列的教師而言，課堂的教學設計本就繁瑣，書商若能提供完整教學配件，無非是提高教學成效的最佳利器。原來書商能提供的教學資源包括教師手冊、MP3 音檔、教學用 PPT 等等，期能輔助教師將教材內容轉為學習者語言輸入(input)的來源，美中不足的是缺乏檢測學習者語言輸出(output)的考題。

優質的考題可依其實用性、信度、效度等三個層面進行研究(Brown, 2001, p. 385-389)。信度和效度皆須由學生使用教材，完成考題後才能進行資料蒐集，在本校未採用本教材的考量下，本產學合作研究案將就實用性為主研究方向，藉由教材所制定的綱要及教學目標，檢測考題的執行度及出題老師的認知差異性。在臺灣普遍使用的全民英檢之分級，例如初級及中級，即分別依照國中及高中的全國性課綱所製作的考題(Wu & Liao, 2010, p. 310)。

目前與出版社的考題產學合作大都無研究的產出，即由教師幫忙製作考題，協助達成教材配件之完整。本產學合作研究案不只支援考題並提升書商在產業界的競爭力，同時更為本校與業界的合作及學術研究貢獻等雙雙締造紀錄。

#### (二) 執行優勢(請說明合作企業參與執行本產學合作計畫之優勢為何)：

東華書局成立五十多年來，信守品質和服務的一貫高度堅持，與文藻在教材、出版、工作坊皆有持續的合作。因應本產學合作研究案亦可申請資料庫或相關資源，提供教師製作考題使用，因此具有執行本產學合作計畫之優勢。

#### (三) 研究方法、進行步驟說明：

##### 1. 本產學合作計畫採用之研究方法與原因

問卷調查：透過其他教師的檢視了解考題製作的優劣，並進行資料蒐集。

焦點訪談：問卷調查之後進行更深入的探討，以便日後產學合作及研究更完美的執行。

##### 2. 預計可能遭遇之困難及解決途徑

問卷設計：可能有內容不完整之疑慮，在發給同事填寫前請其他老師協助。

資料蒐集：同事平日教學課務繁重，可能無多餘時間幫忙填寫，而導致無法蒐集足夠資料，可預約時間逐一拜訪完成問卷資料。

##### 3. 重要儀器之配合使用情形



4.如為須赴國外或大陸地區研究，請詳述其必要性以及預期成果等  
無

(四) 預期完成之工作項目及成果：

1.預期完成之工作項目及具體成果：

共 8 回試題 (聽力 120 題和閱讀 200 題)  
及研究報告一份

2.對於學術研究、產業界、國家發展及其他應用方面預期之貢獻：

本產學合作研究案不僅協助書商增進本系列語言教學產品的附加價值，提升其在語文教材產業之競爭力，同時教師針對考題設計的認知差異亦可產出研究報告，提高文藻在學術研究及國家語文教育之貢獻。

3.本產學計畫之技術或知識服務應用等範圍 (請以量化數據說明對合作企業的貢獻，如提升多少產值等)：

英語教學中心與東華在教材配件的合作成品，除了吸引更多英語教師對本教材的青睞，也可預期的是銷售量的成長。依照東華在 2015 年的使用量來看，合作後的成品可再提升各 1000 份的銷售量。

教材	2015 使用量 (份)	預估產學計畫成品上市 後的使用量 (份)
New World 2	1555	2555
New World 3	1988	2988

4.對於參與之工作人員，預期可獲之訓練：

參與本合作研究案的主持人及協同主持人，將藉由本考題製作的合作案，共享研究及考題資源，增強日後教學上製作考題的自我訓練。

產學計畫之需求性 (請就產業、技術或知識服務等構面，說明本產學計畫係為解決何種問題)

本計畫係為解決

(一)產業構面：書商可提供給學校的教學配件不足的問題。

(二)技術構面：書商於臺灣本地可製作英文考題之人才不足的問題。

(三)知識服務構面：書商於臺灣本地英語教學的專業素養缺乏的問題。

參考資料

Brown, H. D. (2001). *Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy*. 2<sup>nd</sup> Ed. White Plains, NY: Pearson Education.

Wu, R. Y.-f. & Liao, C. H.-y. (2010). Establishing a common score scale for the GEPT elementary, intermediate, and high-intermediate level listening and reading tests.